

Poslanica Efežanima

Pavlovi pozdravi

¹ Dragi sveti u Efezu, uvijek odani Isusu Kristu, ovo vam piše Pavao, kojega je Bog izabrao za apostola Isusa Krista.

² Neka vam je milost i mir od našega Boga Oca i Gospodina Isusa Krista.

Duhovni blagoslovi

³ Slava neka je Bogu, Ocu našega Gospodina Isusa Krista, jer nas je, zato što pripadamo Kristu, blagoslovio svakim duhovnim blagoslovom u nebesima.

⁴ Bog nas je, još prije nego što je stvorio svijet, izabrao da u Kristu budemo sveti i neporočni u njegovim očima. U ljubavi

⁵ je njegov nepromjenjivi naum oduvijek bio da nas posvoji u vlastitu obitelj kroz Isusa Krista. Rado je to učinio.

⁶ Slavimo zato Boga za milost koju nam je iskazao, da pripadamo njegovu ljubljenom Sinu

⁷ u kojemu imamo otkupljenje njegovom krvlju i oproštenje grijeha po njegovoj izobilnoj milosti.

⁸ S milošću nam je obilno udijelio mudrost i razumijevanje.

⁹ Bog nam je otkrio tajni naum s Kristom, koji je odavno dobrohotno smislio.

¹⁰ Nakanio je sve—na nebesima i na zemlji—podložiti Kristu kad se za to napuni vrijeme.

¹¹ U njemu smo i mi postali baštinicima, predodređeni prema nakani onoga koji sve čini u skladu sa svojom voljom.

¹² Božja je nakana bila da mi, koji smo se prvi pouzdali u Krista, proslavljamo svojega slavnog Boga.

¹³ I vi ste čuli istinu, Radosnu vijest, da vas Bog spašava. A kad ste povjerovali u Krista, Bog vam je dao Svetoga Duha i tako vas zapečatio da ste njegovi.

¹⁴ Duh je Božje jamstvo da će nam dati sve što je obećao te da nas je otkupio sebi na slavu.

Pavlova molitva za duhovnu mudrost

¹⁵ Zato i ja, otkako sam čuo za vašu snažnu vjeru u Gospodina Isusa i ljubav koju iskazujete prema svetima posvuda,

¹⁶ ne prestajem zahvaljivati Bogu za vas. Stalno se molim za vas

¹⁷ iskajući od Boga, slavnoga Oca našega Gospodina Isusa Krista, da vam udijeli Duha mudrosti i razumijevanja kako bi ga što bolje spoznali.

¹⁸ Molim Boga da vam srca obasja svjetlošću da možete razumjeti kakvo je bogato i slavno naslijeđe dao svojem narodu.

¹⁹ Molim se da razumijete nevjerojatnu silinu njegove moći za nas koji vjerujemo. Jednako je djelotvorna i silna

²⁰ kao i sila koja je uskrisila Krista i posjela ga na počasno mjesto, Bogu zdesna na nebesima—

²¹ iznad svakoga poglavarstva, vlasti, moći i gospodstva ne samo u ovome svijetu nego i u svijetu koji će doći.

²² Bog je sve podložio Kristovoj vlasti, a njega je—iznad svih—postavio za poglavara Crkve,

²³ koja je njegovo Tijelo, punina Onoga koji ispunja sve u svima.

2

Oživljeni s Kristom

¹ I vi ste nekoć bili mrtvi zbog svojih prijestupa i grijeha.

² Živjeli ste poput ostaloga svijeta, u grijehu, poslušni Sotoni, vladaru zračnih prostora. Taj je duh na djelu u srcima onih koji odbijaju poslušati Božju riječ.

³ Svi smo mi tako živjeli, udovoljavajući požudama tijela i prohtjevima svoje zle naravi. Po svojoj smo naravi bili predodređeni za Božji gnjev* kao i ostali.

⁴ Ali Bog je tako bogat milosrđem da nas je, zaradi velike ljubavi prema nama,

⁵ iako smo bili mrtvi zbog svojih prijestupa, oživio s Kristom. Božjom ste milošću spašeni!

⁶ Podignuo nas je od mrtvih i posjeo nas s Kristom u nebu zato što smo njegovi,

⁷ da bi u predstojećim vjekovima pokazao neizmjereno bogatstvo svoje milosti svojom dobrotom prema nama u Kristu Isusu.

⁸ Spašeni ste milošću, po vjeri. A i to je Božji dar. Nije vaša zasluga.

⁹ Spasenje nije nagrada za dobra djela koja smo učinili, da se nitko ne može time hvaliti.

* **2:3** U grčkome: *Po svojoj smo naravi bili djeca gnjeva...*

¹⁰ Jer mi smo Božja stvorenja, stvoreni u Kristu Isusu da živimo čineći dobra djela koja je on za nas unaprijed pripremio.

Jedinstvo i mir u Kristu

¹¹ Ne zaboravite da ste vi pogani rođenjem bili izopćenici. Židovi, ponosni na svoje obrezanje—iako im je ono mijenjalo samo tijela, ali ne i srca—nazivali su vas “neobrezanima”.

¹² Tada ste živjeli daleko od Krista. Bili ste isključeni iz Božjega naroda, Izraela; bili ste tuđinci za koje nije vrijedio Savez obećanja; bili ste u svijetu bez Boga i bez nade.

¹³ Ali sada pripadate Kristu Isusu. Iako ste nekada bili daleko od Boga, sada ste mu prišli blizu—po Kristovoj krvi.

¹⁴ Jer sam je Krist sklopio mir između Židova i pogana učinivši nas sve jednim narodom. Srušio je zid neprijateljstva koji nas je dijelio.

¹⁵ Učinio je nevaljanim cijeli sustav židovskih zakona da uspostavi mir, stvarajući u sebi od Židova i pogana jednoga, novog čovjeka.

¹⁶ U jednom je Tijelu izmirio obje skupine s Bogom svojom smrću na križu, usmrтивši neprijateljstvo.

¹⁷ Došao je “navijestiti mir” vama paganima koji ste bili daleko od njega i nama Židovima koji smo mu bili blizu.

¹⁸ Sada svi mi, i Židovi i pogani, možemo pristupiti Ocu u jednomu, Svetom Duhu, zbog onoga što je Krist učinio za nas.

Gospodnji Hram

¹⁹ Vi pogani sada više niste tuđinci ni pridošlice, nego sugrađani svetih i Božji ukućani.

²⁰ Božja ste građevina nazidana na temelju apostola i proroka, a zaglavni je kamen sam Isus Krist.

²¹ U njemu je cijela građevina čvrsto povezana i raste u sveti Hram u Gospodinu.

²² U njemu ste i vi pogani uzidani, dio ste građevine u kojoj Bog prebiva svojim Duhom.

3

Otkrivenje Božjega tajnog plana

¹ Ja, Pavao, utamničen sam za Isusa Krista zbog vas pogana.

² Kao što zacijelo znate, Bog mi je dao osobitu službu da vam naviještam njegovu milost.

³ Kao što sam već ukratko opisao, Bog mi je objavio svoj tajni naum.

⁴ Čitajući to, shvatit ćete da razumijem Otajstvo—Krista.

⁵ Bog ga nije objavio prijašnjim naraštajima, ali sada ga je po Svetom Duhu objavio svojim svetim apostolima i prorocima.

⁶ A tajna je u tome da će pogani, prema evanđelju, skupa sa Židovima biti subaštinicima, udovima istog Tijela i dionicima obećanja u Kristu Isusu.

⁷ Bog mi je svojom milošću podario da tome evanđelju služim djelotvornošću njegove sile.

⁸ Pomislite samo! Iako to nisam ničim zaslužio, iako sam najmanji među svim svetima, ipak sam izabran da drugim narodima prenesem Radosnu vijest o neiscrpnom bogatstvu koje imaju u Kristu;

⁹ da svakome objasnim tajnu da je Bog Spasitelj i drugih naroda, onaj koji je sve stvorio i u tajnosti sve naumio još odavno, od samoga početka.

¹⁰ Božja je svrha toga bila da pokaže svim Vrhovništvima i Vlastima na nebesima sve bogatstvo i raznolikost svoje mudrosti, koja će se očitovati u njegovoj Crkvi.

¹¹ Taj je svoj vječni naum ostvario u našem Gospodinu Kristu Isusu.

¹² U njemu možemo s pouzdanjem, kroz vjeru, slobodno pristupiti Bogu.

¹³ Nemojte zato, molim vas, klonuti zbog nevolja koje zaradi vas podnosim. Ponosite se njima!

Pavlova molitva za duhovnu silu

¹⁴ Prigibam zato koljena pred Ocem,

¹⁵ Stvoriteljem svega što je na nebesima i na zemlji.*

¹⁶ Molim se da vam iz svojega slavnog bogatstva dade da kroz Svetoga Duha ojačate svoje nutarnje biće,

¹⁷ da Krist prebiva u vašim srcima po vjeri, da budete ukorijenjeni i utemeljeni u ljubavi,

¹⁸ da možete potpuno razumjeti, kao i sva Božja djeca, duljinu, širinu, dubinu i visinu njegove ljubavi,

¹⁹ da spoznate Kristovu ljubav, tako veliku da ju nikada nećete moći potpuno shvatiti. Tada ćete biti ispunjeni Božjom puninom.

* **3:15** U grčkome: *po kome svako očinstvo u nebesima i na zemlji ima ime.*

²⁰ Neka je slava Bogu! Svojom silom koja djeluje u nama on može učiniti puno više nego što ga mi uopće možemo moliti ili zamisliti.

²¹ Neka mu je slava u Crkvi i u Kristu Isusu kroz sve naraštaje i u vijeke vjekova!

4

Jedinstvo u Tijelu

¹ Zaklinjem vas dakle kao sužanj u Gospodinu: živite dostojno poziva kojim vas je Bog pozvao.

² Budite ponizni i strpljivi. Podnosite nedostatke drugih s ljubavlju.

³ Nastojte biti jedinstveni u Duhu, povezani mirom.

⁴ Svi smo mi jedno Tijelo, svi imamo jednoga Duha i svi smo pozvani k jednoj nadi.

⁵ Samo je jedan Gospodin, jedna je vjera, jedno krštenje.

⁶ Samo je jedan Bog Otac nad svima nama, koji prebiva u svima nama i djeluje kroz sve nas.

⁷ A svakomu od nas dana je milost, dar koji nam je Isus dodijelio.

⁸ Zato u Svetome pismu piše:

“Uzlazeći na visinu,
poveo je sa sobom zarobljenike,
a ljudima je dao dare.”*

⁹ Piše da je “uzišao”. To znači da je najprije sišao dolje, na zemlju.

¹⁰ Koji je sišao, isti je onaj koji je uzišao nad sva nebesa, da sve ispuni.

* 4:8 Psalam 68:19.

¹¹ Jednima je darovao da budu apostoli; drugima da budu proroci; jednima da budu evanđelisti, drugima pastiri i učitelji;

¹² da osposobi svete da mogu služiti i izgrađivati Crkvu, Kristovo tijelo,

¹³ sve dok ne postignemo takvo jedinstvo vjere i spoznaju Božjega Sina da postanemo zreli u Gospodinu, dok ne uzrastemo do Kristove punine.

¹⁴ Tada više nećemo biti poput nejačadi koju valovi bacaju amo-tamo i koju goni svaki vjetar prijevanih ljudskih učenja, lukavština koje zavode na krivi put.

¹⁵ Živjet ćemo istinoljubivo, u ljubavi, te postajati sve sličnijima Kristu, koji je glava Crkve, svojega Tijela.

¹⁶ Njegovom skrbi cijelo tijelo savršeno pristaje skupa. Svaki ud obavlja vlastiti posao i pomaže drugim udovima rasti, pa je cijelo Tijelo zdravo te raste i živi u ljubavi.

Živimo kao djeca svjetla

¹⁷ Ovo kažem u Gospodinovo ime: zaklinjem vas da ne živite kao što žive pogani, razmišljajući isprazno.

¹⁸ Oni su, naime, zaslijepljeni i zamračena uma, daleko su od Božjega života jer su zatvorili svoj razum prema njemu i ne mogu shvatiti Božje putove.

¹⁹ Ne mare više je li što dobro ili zlo. Odali su se bludu i u pohlepi počinjaju kojekakve nečistoće.

²⁰ Ali vi niste tako poučeni kad ste spoznali Krista.

²¹ Ako ste slušali o njemu i ako ste poučeni da je istina u Isusu,

²² odbacite stari način života, starog čovjeka u vama kojega prijevarne požude vode u propast.

²³ Umjesto toga, Duh mora obnoviti vaš način razmišljanja.

²⁴ Morate postati novim čovjekom,[†] stvorenim na Božju sliku—pravednim, svetim i istinoljubivim.

²⁵ Odbacite zato laž i “govorite istinu jedan drugomu”[‡] jer pripadamo jedni drugima, udovi smo istoga Tijela.

²⁶ “Srdite se ako morate, ali nemojte da vas srdžba odvede u grijeh!”[§]

²⁷ Ne dajte đavlu priliku da djeluje.

²⁸ Tko je krao, neka to više ne čini. Radije neka se trudi vlastitim rukama priskrbiti dobra, da ima što podijeliti s onima koji su u potrebi.

²⁹ Nikakva ružna riječ neka ne prijeđe preko vaših usana. Neka sve što kažete bude dobro, na izgradnju i dobrobit onima koji vas slušaju.

³⁰ Ne žalostite svojim životom Božjega Svetog Duha, kojim ste zapečaćeni za dan otkupljenja.

³¹ Klonite se svake gorčine, srdžbe, gnjeva, vike i kletve te svake opakosti!

³² Budite, naprotiv, jedni drugima dobrotivi i milosrdni te praštajte jedni drugima kao što je i Bog u Kristu nama oprostio.

5

Život u svjetlu

[†] **4:24** U grčkome: *obući se u novoga čovjeka*. [‡] **4:25** Zaharija 8:16.

[§] **4:26** Psalam 4:5.

¹ Slijedite Božji primjer u svemu što činite jer ste njegova ljubljena djeca.

² Živite u ljubavi, kao što je i Krist vas ljubio. Položio je svoj život kao žrtvu ugodnu Bogu* da nas očisti od grijeha.

³ O bludu, kojekakvim prljavštinama i pohlepi neka među vama ne bude ni govora.

⁴ Klonite se prostota, bedastoća i prostačkih šala jer vam to ne dolikuje. Radije zahvaljujte Bogu!

⁵ Budite sigurni u ovo: u Božje Kristovo kraljevstvo neće ući nijedan bludnik, ili nečist čovjek, ili pohlepnik. Jer takvi su ljudi idolopoklonici—klanjaju se stvarima ovoga svijeta.

⁶ Nemojte da vas tko prevari ispraznim riječima jer će neposlušne ljude snaći Božji gnjev.

⁷ S takvima se nemojte čak ni družiti!

⁸ Jer iako su vam srca nekoć bila puna tame, sada ste ispunjeni Gospodnjim svjetlom pa zato tako trebate i živjeti.

⁹ Plod te svjetlosti je svaka vrsta dobrote, pravednost i istina.

¹⁰ Trudite se činiti što je Gospodinu ugodno.

¹¹ Ne sudjelujte u jalovim djelima tame, nego ih, naprotiv, razotkrivajte!

¹² Sramotno je i govoriti što bezbožnici potajno čine.

¹³ Ali kad ih obasja svjetlost, jasno se vidi da su te stvari zle.

¹⁴ Zato se kaže:

“Probudi se, ti koji spavaš,
i ustani od mrtvih,

* **5:2** U grčkome: *Bogu na ugodan miris.*

i Krist će ti zasvijetliti!”

Život u sili Duha

¹⁵ Pazite zato kako živite! Ne kao ludi, nego kao mudri.

¹⁶ Koristite svaku prigodu da činite dobro jer su ova vremena zla.

¹⁷ Ne budite nepromišljeni, nego se trudite razumjeti što je volja Gospodnja!

¹⁸ Ne opijajte se vinom jer će vas to odvesti u propast, nego pustite da vas ispuni i nadzire Sveti Duh.

¹⁹ Govorite jedni drugima psalme, hvalospjeve i duhovne pjesme. Pjevajte i slavite Gospodina u srcu.

²⁰ Uvijek i za sve zahvaljujte Bogu Ocu u ime našega Gospodina Isusa Krista.

Bračni odnosi nadahnuti Svetim Duhom

²¹ Pokoravajte se jedno drugomu iz poštovanja prema Kristu.

²² Žene, pokoravajte se svojim muževima kao Gospodinu.

²³ Jer muž je glava ženi kao što je i Krist, Spasitelj, glava svojemu Tijelu, Crkvi.

²⁴ Kao što se Crkva pokorava Kristu, tako se i žena u svemu mora pokoravati svojemu mužu.

²⁵ Muževi, volite svoje žene kao što je Krist ljubio Crkvu. Dao je za nju život

²⁶ da ju očisti i učini svetom perući ju vodom uz Riječ;

²⁷ da ju privede preda se kao slavnu Crkvu bez ijedne mrlje ili bore, svetu i neporočnu.

²⁸ Muž je dakle dužan voljeti svoju ženu kao vlastito tijelo. Tko voli svoju ženu, sebe voli.

²⁹ Nitko ne mrzi svoje tijelo, nego ga hrani i njeguje kao i Krist svoje Tijelo, Crkvu.

³⁰ A mi smo udovi njegova Tijela!

³¹ U Svetome pismu piše: "Čovjek će ostaviti oca i majku da bi se sjedinio sa svojom ženom, i njih će dvoje biti jedno tijelo."[†]

³² Velika je to tajna i slikovit prikaz načina na koji su sjedinjeni Krist i Crkva.

³³ Ponovno vam napominjem, neka muž ljubi svoju ženu kao samoga sebe; a žena neka poštuje svojega muža.

6

Djeca i roditelji

¹ Djeco, slušajte svoje roditelje jer ste Gospodini i jer je tako pravedno.

² "Poštuj oca i majku!" To je prva od Deset Božjih zapovijedi, popraćena obećanjem:

³ "Da ti bude dobro i da dugo živiš na zemlji."^{*}

⁴ A vi, očevi, ne ogorčujte svoju djecu, nego ih odgajajte Gospodnjom stegom i urazumljivanjem.

Robovi i gospodari

⁵ Robovi, pokoravajte se svojim gospodarima sa strahopoštovanjem i služite im iskreno, kao Kristu.

⁶ Nemojte raditi samo dok vas vide, samo da ugodite gospodaru, nego kao Kristovi robovi zdušno ispunjajte Božju volju.

[†] 5:31 Postanak 2:24. ^{*} 6:3 Izlazak 20:12.

⁷ Služite dragovoljno kao da služite Gospodinu, a ne ljudima.

⁸ Znajte da će Gospodin nagraditi svakoga tko čini dobro, bio on rob ili slobodan čovjek.

⁹ I vi, gospodari, također tako postupajte prema robovima. Nemojte im prijetiti. Ne zaboravite da na nebesima imate istoga Gospodara i da on nije pristran.

Božja bojna oprema

¹⁰ Budite ubuduće jaki u Gospodinu i u njegovoj silnoj moći.

¹¹ Navucite svu Božju bojnu opremu da se možete suprotstaviti đavolskim lukavštinama.

¹² Jer ne borimo se protiv ljudi od krvi i mesa, nego protiv nevidljivih zlih vladara i vlasti koji vladaju ovim našim mračnim svijetom; protiv zlo-duha koji borave u nebeskim prostorima.

¹³ Zato stavite na sebe svu Božju opremu da se u zlo vrijeme uspijete oduprijeti neprijatelju i održati se kad sve nadvladate.

¹⁴ Stojte dakle čvrsto. Opašite svoje bokove istinom. Obucite oklop pravednosti.

¹⁵ Noge obujte u spremnost za evanđelje, za mir.

¹⁶ U svemu imajte uza se štit vjere da njime možete ugasiti vatrene strijele Zloga.

¹⁷ Uzmite kacigu spasenja i mač Duha, to jest Božju riječ.

¹⁸ Uvijek i u svakoj prigodi molite se u Svetome Duhu. Budno i ustrajno se molite za sve svete.

¹⁹ Molite se Bogu i za mene da mi dade prave riječi dok hrabro obznanjujem tajnu Radosne vijesti.

²⁰ Sada sam, zato što ju propovijedam kao Božji poslanik, u okovima. Molite se da i dalje o njoj govorim hrabro, kako valja.

Završni pozdravi

²¹ Da biste znali što je sa mnom i kako mi je, sve će vam ispričati moj voljeni brat Tihik, vjerni sluga Gospodnji.

²² Šaljem ga k vama baš zato da znate kako smo i da vas ohrabri.

²³ Draga braćo, neka vam Bog dade mir, ljubav i vjeru našega Boga Oca i Gospodina Isusa Krista.

²⁴ Neka je Božja milost sa svima koji ljube našega Gospodina Isusa Krista vječnom ljubavlju.

Biblica® Open Knjiga O Kristu
Croatian: Biblica® Open Knjiga O Kristu (New Testament)

copyright © 1982, 1992, 2000 Biblica, Inc.

Language: Hrvatski

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

425f468f-678a-5f93-aa41-2f775f4b1405